

[Text]

Newfoundland, we tried to catch areas that work together. So one of the things the IAS process will do is determine that area, and we hope that the Community Development Fund then will spin out of the IAS with recommendations from the community leaders as to how big the area should be. But it is an ongoing process, and again you would like the people to have a say in that, and that is the whole principle of the Industrial Adjustment Services—to get the input from the people in the area, and then you start the master plan.

**Mr. McCreath:** And the relationship to ACOA?

**Mr. Wakelin:** ACOA? Yes, they will be on the board. So will Employment and Immigration, and so will the people of the community.

**Mr. MacAulay (Cardigan):** I wonder if your committee has made any recommendations to External Affairs as to how to handle the overfishing problem?

**Mr. Stein:** Foreign-owner fishing is being handled by Mr. Clark in consultation with Mr. Crosbie and Mr. Siddon, and that led to the appointment of Ambassador Beesley. We talk to External Affairs in terms of how they are handling things and in terms of fishing practices, but the foreign policy initiatives are being driven directly.

**Mr. MacAulay:** In our province we are not affected by the cut in groundfish like the other provinces, but the backbone of our fishery is lobster. Am I talking to the right person here? Not at all?

**Mr. Stein:** No. Our mandate is not lobster.

**Mr. MacAulay:** We need to find somebody who is going to be concerned about lobster—prices, markets, American regulations. Is this an External Affairs problem completely, or what?

**Mr. Stein:** Without getting into it, I think the Minister of Fisheries and Oceans and the Minister of Trade are dealing with lobster directly. I am dealing with community adjustment problems and bringing together CEIC and ACOA. I am not the whole government.

**Mr. MacAulay:** But I want to find somebody who will deal with the problem before we have to get to those problems, and if we do not deal with the lobster problem then we are going to be in the same problem as Nova Scotia and Newfoundland because we need new markets.

**Mr. Baker:** As far as the fish plant workers and the fishermen on the boats are concerned, things are happening right now in Atlantic Canada that mean that. . .

Well, I will give you two examples. Right now, this week, the Immigration Department in Halifax, Nova

[Translation]

nous avons essayé de regrouper les secteurs complémentaires. Le système du SAAI permettra donc de délimiter ce secteur, et nous espérons que le Fonds de développement des collectivités découlera du Service d'aide à l'adaptation de l'industrie et que les dirigeants communautaires feront des recommandations quant à la taille du secteur. Toutefois, c'est un processus permanent, et nous souhaitons que la population ait son mot à dire, car c'est là le principe même des services d'aide à l'adaptation de l'industrie: consulter la population locale avant d'élaborer le plan directeur.

**M. McCreath:** Et quel rapport avec l'APECA?

**M. Wakelin:** L'APECA? En effet, elle sera représentée au conseil d'administration. Il y aura aussi des représentants d'Emploi et Immigration et d'autres de la localité.

**M. MacAulay (Cardigan):** Votre comité a-t-il fait des recommandations au ministère des Affaires extérieures quant à la façon de régler le problème de la surpêche?

**M. Stein:** M. Clark examine le problème des flottes de pêche étrangères en consultation avec M. Crosbie et M. Siddon, ce qui a abouti à la nomination de l'ambassadeur Beesley. Nous discutons avec les Affaires extérieures pour savoir ce que fait le ministère au sujet des méthodes de pêche, mais les initiatives en matière de politique étrangère sont prises directement.

**M. MacAulay:** Notre province n'est pas touchée par la réduction des contingents de poisson de fond comme les autres provinces, mais notre pêche repose avant tout sur le homard. Est-ce que je m'adresse aux personnes compétentes? Absolument pas?

**M. Stein:** Non. Notre mandat n'englobe pas la pêche au homard.

**M. MacAulay:** Nous devons trouver quelqu'un qui se préoccupe du homard: les prix, les marchés, la réglementation américaine. Est-ce que ce problème relève entièrement des Affaires extérieures?

**M. Stein:** Sans nous lancer dans cette discussion, je pense que le ministre des Pêches et des Océans et le ministre du Commerce extérieur s'occupent directement de la pêche au homard. Je parle des problèmes d'adaptation des collectivités et de la collaboration entre la CEIC et l'APECA. Je ne représente pas l'ensemble du gouvernement.

**M. MacAulay:** Je voudrais trouver quelqu'un qui s'attaque à ce problème avant d'aller plus loin, et si nous n'examinons pas le problème du homard, nous allons nous trouver dans la même situation que la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve, car nous avons besoin de nouveaux débouchés.

**M. Baker:** En ce qui concerne les travailleurs des usines de poisson et les pêcheurs proprement dits, certains changements actuellement en cours dans la région de l'Atlantique auront pour effet de. . .

Je viens de vous citer deux exemples. En ce moment même, cette semaine, les services du ministère de